

11. Salud

(1) En Caso de Embarazo

El embarazo y el parto, implican una enorme responsabilidad para con el bebé.

Por el bien tanto de la pareja como del bebé, es importante que en la medida de lo posible, el período de gestación y el parto transcurran en un ambiente propicio.

Al confirmarse el embarazo, deberá consultar con una institución médica y presentar de inmediato, a la Municipalidad, el “Certificado de Embarazo” (Ninshin Todokedesho).

Verifique cuales son los trámites necesarios, qué llevar y dónde realizarlos, por aquí:

(Página del Guía de los trámites cotidianos: al quedas embarazada o cuando un hijo nace)



https://ttzk.graffer.jp/city-nagahama/birth-sp?ttzk-guides=true?utm_source=qrcode&utm_medium=flier&utm_campaign=kurashinoguide

(2) Después del Nacimiento

(1) Notificación de nacimiento, adquisición y elección de la nacionalidad

Después del nacimiento del bebé, será emitido un “certificado de nacimiento”, por el médico u obstetra.

La Ley del Registro Familiar es aplicada también a los padres extranjeros, por lo que se deberá presentar la notificación a la municipalidad, en el plazo de 14 días contados a partir de la fecha de nacimiento.

Antes de realizar la notificación, se deberá escoger el nombre del niño y juntar los documentos necesarios.

Si el niño no tiene la nacionalidad japonesa, será necesario solicitar el “Permiso de Permanencia” (visa) en la oficina de inmigración.

Verifique cuales son los trámites necesarios, qué llevar y dónde realizarlos, por aquí:

(Página de la Guía de los trámites cotidianos: al quedas embarazada o cuando un hijo nace)



https://ttzk.graffer.jp/city-nagahama/birth-po?ttzk-guides=true?utm_source=qrcode&utm_medium=flier&utm_campaign=kurashinoguide

* Si el hijo nace en Japón, también debe realizar el registro en la institución responsable del país de origen de los padres. Por favor informese sobre los procedimientos necesarios con el consulado o embajada de su país en Japón.

“Adquisición de la nacionalidad para el recién nacido”

La adquisición de la nacionalidad es un elemento fundamental para el futuro de los hijos. Por lo que Es necesario realizar los trámites, sin falta, independientemente de la nacionalidad que obtenga.

Antes del nacimiento del niño, es recomendable consultar con la embajada del país de origen en Japón, Sección de Registro Civil de la municipalidad u Oficina de Asuntos Jurídicos (Houmukyoku), y confirmar los documentos necesarios.

Nacionalidad de los padres	Nacionalidad del hijo	Procedimientos
Los padres son casados, y uno de ellos posee nacionalidad japonesa	Nacionalidad japonesa	1. Presentar la notificación de nacimiento en la municipalidad de la ciudad donde reside. 2. Para adquirir la nacionalidad del padre (madre) extranjero(a), consultar el consulado o embajada de ese país en Japón.
Ambos de los padres son extranjeros	Nacionalidad extranjera	Consultar el consulado o embajada del país de origen del padre y de la madre.

[Elección de la nacionalidad]

En caso que el niño obtenga una nacionalidad que no sea la japonesa, en el momento en que se presente la notificación de nacimiento en el organismo público japonés, deberá presentar también la Notificación de Reserva de Nacionalidad (Kokuseki Ryyuho). La ley japonesa no permite tener dos nacionalidades (doble nacionalidad), japonesa y extranjera, por lo que es necesario optar por una de las nacionalidades hasta antes de cumplir los 20 años. Para mayor información, consultar en la Oficina de Asuntos Jurídicos (Homukyoku).


[Sistema de subsidio de gastos médicos para bebés prematuros - Mijukuji Youiku Iryou Kyuufu Jigyō]

Se subsidia una parte de los gastos médicos que corre por cuenta propia (gastos cubiertos por el seguro) como hospitalización de bebés que hayan nacido con menos de 2,000 gr. o bebés con menos de 1 año, que de acuerdo con el diagnóstico médico, correspondan a determinadas condiciones y necesiten hospitalización en instituciones médicas específicas para el tratamiento. Para mayor información, por favor consultar a Kenkou Suishinka o Hokubu Kenkou Suishin Center.

(3) Exámenes Pediátricos

Se realizan exámenes pediátricos, con el fin de asegurar el crecimiento y desarrollo saludable de los niños.

La información sobre la fecha, el horario, el lugar, niños destinados al examen y lo que deberá traer; será publicado en el Boletín Informativo de la Municipalidad - Kouhou Nagahama u otros.

Clasificación	Destinado a	Contenido	Observaciones
Visita al Recién Nacido	Recién nacidos (lactantes)	La enfermera o partera del centro de salud, realiza una visita al domicilio del recién nacido de entre 1~3 meses de edad, con el fin de brindar orientación sobre la crianza y cuidado del bebé.	Realizar la solicitud, enviando por correo, la postal "Shinseiji Houmon Shidou Iraisho" contenido en el Bessatsu (libreta anexa) de la libreta anexa a la libreta de salud Materno-Infantil por teléfono o requerimiento electrónico.
Exámenes Pediátricos 	Niños de 4 meses	Se brinda orientación y apoyo para la crianza de hijos así como la prevención y detección temprana de enfermedades. ※Más detalles en el "Kouhou Nagahama" y la "Página Web de la Municipalidad".	Kengkou Suishinka Hokubu Kengkou Suishin Center
	Niños de 10 meses		
	Niños de 1 año 8 meses		
	Niños de 2 años 8 meses		
	Niños de 3 años 8 meses		

(4) Vacunación Preventiva

Las vacunas preventivas son medidas establecidas por la Ley de Vacunación para prevenir enfermedades infecciosas y sirven para evitar el contagio, la propagación de enfermedades y aliviar los síntomas.

La vacunación es una de las medidas más importantes para adquirir inmunidad y prevenir las enfermedades.

◆ Vacunación preventiva basada en la Ley de Vacunación Preventiva



Vacunación Individual

Pueden ser aplicadas en cualquier época, en las instituciones médicas asignadas.

※Es necesario reservar. Solicitar directamente en los centros médicos.

※La vacunación es gratuita (los niños que estén fuera de la edad de vacunación, deberán pagar el costo de las vacunas).

※Si se va a vacunar fuera de Nagahama y Maibara, es necesario realizar la solicitud con anticipación a través de la página WEB de Nagahama.

Tipo de Vacunas	Edad de Vacunación	Forma de Aplicación
Vacuna BCG (Tuberculosis)	Hasta un día antes de cumplir 1 año de edad.	Una dosis de BCG (edad estándar: 5-8 meses)
Rotavirus (Rotarix)	Desde 6 semanas hasta 24 semanas de vida	2 dosis con un intervalo mínimo de 27 días entre las dosis ※La 1ª dosis debe ser aplicada hasta las 14 semanas y 6 días de edad.
Rotavirus (Rotateq)	Desde 6 semanas hasta 32 semanas de vida	3 dosis con un intervalo mínimo de 27 días entre las dosis ※La 1ª dosis debe ser aplicada hasta las 14 semanas y 6 días de edad.
Tetravalente: difteria, tos ferina, tétanos y poliomielitis inactivada. (Yonshukongo)	Desde 2 meses hasta 1 día antes de cumplir 7 años y medio.	1ª etapa: 3 dosis, dejando un intervalo de 20 a 56 días. Refuerzo de la 1ª etapa: una dosis, 1 año después de la 3ª dosis de la 1ª etapa.
Poliomielitis Inactivada.	Desde 2 meses hasta un día antes de cumplir 7 años y medio. ※Debe darse prioridad a la aplicación de la vacuna Tetravalente.	1ª etapa: 3 dosis, dejando un intervalo de más de 20 días. Refuerzo de la 1ª etapa: una dosis, un año después de la 3ª dosis de la 1ª etapa.
Triple: difteria, tos ferina, y tétanos. (Sanshukongo) 	Desde 2 meses hasta 1 día antes de cumplir 7 años y medio. ※Debe darse prioridad a la aplicación de la vacuna Tetravalente. ※Solo para las personas que lo necesiten debido a su situación de vacunación durante su estadía en el exterior u otros.	1ª etapa: 3 dosis, dejando un intervalo de 20 a 56 días. Refuerzo de la 1ª etapa: una dosis, 1 año después de la 3ª dosis de la 1ª etapa. 
Vacuna mixta de Sarampión-Rubeola:	1ª etapa: desde 1 año de edad hasta un día antes de cumplir los 2 años.	1ª etapa: Una dosis.

(Mashin Fuushin: Hashika to Mikkabashika no Kongou)	2 ^{da} etapa: niños que se encuentran en el último año de kindergarten o guardería [mayores de 5 años y menores de 7 años, un año antes del ingreso a la escuela primaria (entre el 1 ^{ro} de abril y el 31 de marzo)].	2^{da} etapa: Una dosis.
---	---	---

Tipo de Vacunas	Edad de Vacunación	Forma de Aplicación
Vacuna Doble: difteria y tétano. (Nishukongo: jifuteria, hashoufu)	Desde los 11 años de edad hasta un día antes de cumplir 13 años.	Una dosis.
Encefalitis Japonesa (Nihon Nouen)	<p>1ra etapa (dosis inicial y refuerzo): Desde los 6 meses de edad hasta un día antes de cumplir 7 años, 6 meses.</p> <p>2da etapa: Desde los 9 años hasta un día antes de cumplir 13 años.</p> <p>※Es recomendable aplicar la vacuna antes, en caso de viaje a zonas infectadas u otros.</p>	<p>1ra etapa: 2 dosis con un intervalo de 6 a 28 días (la edad estándar para la aplicación de la vacuna es de 3 años a menos de 4 años de edad).</p> <p>Refuerzo de la 1ra etapa: 1 dosis, un año después de recibir la 2da dosis de la 1ra etapa (la edad estándar para la aplicación de la vacuna es de 4 años a menos de 5 años de edad).</p> <p>2da etapa: 1 dosis. (la edad estándar para la aplicación de la vacuna es de 9 años hasta un día antes de cumplir los 10 años de edad). ※Aplicación especial: 4 dosis hasta un día antes de cumplir los 20 años de edad. Personas nacidas entre el 2 de abril de 1995 y el 1º de abril de 2007.</p>

Vacuna Hib (Hibu Wakuchin) [Haemophilus Influenzae tipo B]	Niños con más de 2 meses de edad hasta un día antes de cumplir los 5 años.	Por regla, la vacunación debe ser iniciada entre los 2 meses de edad hasta antes de cumplir los 7 meses. El calendario de vacunación es determinado de acuerdo con la edad de inicio de la vacunación. Aplicar la vacuna después de orientarse con el médico.
Vacuna antineumocócica para bebés (Shouniyou Haien Kyuukin Wakuchin)	Niños con más de 2 meses de edad hasta un día antes de cumplir los 5 años.	Por regla, la vacunación debe ser iniciada entre los 2 meses de edad hasta antes de cumplir los 7 meses. El calendario de vacunación es determinado de acuerdo con la edad de inicio de la vacunación. Aplicar la vacuna después de orientarse con el médico.
Vacuna contra la Hepatitis B	Hasta un día antes de cumplir 1 año de edad.	Por regla, la vacunación debe ser iniciada entre los 2 meses de edad hasta antes de cumplir los 9 meses. 1ra etapa: después de los 2 meses de edad. 2da etapa: intervalo de más de 27 días después de la 1º dosis. 3ra etapa: intervalo de más de 139 días después de la 1º etapa.

Tipo de Vacunas	Edad de Vacunación	Forma de Aplicación												
Vacuna contra la Varicela (Suitou Wakuchin)	Desde 1 año de edad hasta un día antes de cumplir los 3 años.	Por regla, la 1º dosis se inicia desde el 1º año de edad hasta cumplir 1 año 3 meses. La dosis de refuerzo se aplica dejando un intervalo de 6 a 12 meses desde la aplicación de la dosis inicial.												
Vacuna preventiva contra el cáncer de cuello uterino (Shikyuu Keigan Yobou Wakuchin)	Estudiantes de género femenino cuyas edades correspondan al 6º grado de Shougakkou ~ 1º año de secundaria Koukou. ※Para actualizar el público objetivo hasta 31 de marzo del año Reiwa 7: Chicas nacidas a partir del 2 de abril del año Heisei 9 (1997) hasta en edad equivalente al 2º año del Koukou.	Es necesario aplicar 3 dosis de vacuna intramuscular. Solo para el Sylgard 9, si la aplicación de la 1º dosis fue con menos de 15 años, con 2 dosis la vacunación estará completada. <table border="1"> <tr> <td rowspan="3">Cervarix</td> <td rowspan="3">Gardasil</td> <td colspan="2">Sylgard 9</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Edad de inicio de la vacunación</td> </tr> <tr> <td>Menos de 15 años</td> <td>Mayor de 15 años</td> </tr> <tr> <td>1º dosis</td> <td>1º dosis</td> <td>1º dosis</td> <td>1º dosis</td> </tr> </table>	Cervarix	Gardasil	Sylgard 9		Edad de inicio de la vacunación		Menos de 15 años	Mayor de 15 años	1º dosis	1º dosis	1º dosis	1º dosis
Cervarix	Gardasil	Sylgard 9												
		Edad de inicio de la vacunación												
		Menos de 15 años	Mayor de 15 años											
1º dosis	1º dosis	1º dosis	1º dosis											

		<table border="1"> <tr> <td>1 mes después de la 1° dosis</td> <td>2 meses después de la 1° dosis</td> <td>6 meses después de la 1° dosis</td> <td>2 meses después de la 1° dosis</td> </tr> <tr> <td>5 meses después de la 2° dosis</td> <td>4 meses después de la 2° dosis</td> <td style="text-align: center;">/</td> <td>4 meses después de la 2° dosis</td> </tr> </table>	1 mes después de la 1° dosis	2 meses después de la 1° dosis	6 meses después de la 1° dosis	2 meses después de la 1° dosis	5 meses después de la 2° dosis	4 meses después de la 2° dosis	/	4 meses después de la 2° dosis
1 mes después de la 1° dosis	2 meses después de la 1° dosis	6 meses después de la 1° dosis	2 meses después de la 1° dosis							
5 meses después de la 2° dosis	4 meses después de la 2° dosis	/	4 meses después de la 2° dosis							
<p>Vacuna contra la Influenza para personas mayores (Koureisha Influenza Wakuchin)</p>	<p>①Persona mayor de 65 años de edad. ②Persona entre 60 años y menos de 65 años de edad con deficiencia en el funcionamiento cardíaco, hepática o respiratoria, o con deficiencia en el funcionamiento inmunológico debido al virus de la inmunodeficiencia humana (libreta de deficiente físico de grado 1) Costo de vacunación 1 dosis ¥2.260</p>	<p>1 dosis todos los años entre los meses de octubre a diciembre</p>								
<p>Vacuna neumocócica para personas mayores (Koureisha Haien Kyuukin Wakuchin) ※El período de implementación de la medida especial es del 1º/abril/2019 hasta 31/morzo/2024.</p>	<p>①Personas con 65 años de edad ※Público objetivo de la medida especial ▪ Personas que completarán hasta el fin de este año fiscal, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 años de edad. ②Personas entre 60 años y menos de 65 años de edad con deficiencia en el funcionamiento cardíaco, hepática o respiratoria, o con deficiencia en el funcionamiento inmunológico debido al virus de la inmunodeficiencia humana (libreta de deficiente físico de grado 1) Costo de vacunación 1 dosis ¥2.600</p>	<p>1 dosis durante el periodo de realización de vacunación. No es considerada la vacunación regular para las personas que ya hayan recibido 1 dosis de la vacuna neumocócica</p>								

(5) Exámenes Médicos para Adultos

En el momento que no se presenten los síntomas es cuando se deberá realizar los exámenes médicos para verificar nuestro estado físico.


Existen exámenes médicos que se realizan en las instituciones médicas dentro de la ciudad, denominado “Examen en las Instituciones Médicas” y las que se realizan en el Hoken Center u otros, que se denominan “Examen Médico General”.

※ Los detalles sobre la fecha de realización u otros se publicará en el “Boletín Informativo de la Municipalidad” (Kouhou Nagahama), el “Calendario Anual de Salud” (Kenkouzukuri Nitteihyou), y La página web de la Ciudad de Nagahama (<http://www.city.nagahama.shiga.jp/>), entre otros.

※ Hay casos en que no es posible realizar el examen debido al historial clínico, situación del tratamiento médico u otros. Para mayores detalles, contactar con Kenkou Suishinka.

(Examen en las Instituciones Médicas · Examen Médico General)

La edad de las personas destinadas es hasta fines de marzo de 2021.

Nombre del Examen Médico	Contenido del Examen	Personas Destinadas
Examen médico específico cubierto por el Seguro Nacional de Salud.	Análisis de orina, medición del índice de masa corporal, presión arterial, medición de la circunferencia de la cintura, entrevista médica, consulta de medicina interna y análisis de sangre. Examen de hemoglobina, electrocardiograma y oftalmoscopia; para quienes lo necesiten.	Afiliados al Seguro Nacional de Salud de la Ciudad de Nagahama de entre 40 y 74 años de edad
Exámenes médicos de enfermedades asociadas al estilo de vida. 	Análisis de orina, medición del índice de masa corporal, presión arterial, medición de la circunferencia de la cintura, entrevista médica, consulta de medicina interna y análisis de sangre. Examen de hemoglobina, electrocardiograma y oftalmoscopia; para quienes lo necesiten.	<ol style="list-style-type: none"> ① Personas con edades de entre 19 y 39 años, en el año fiscal en curso. ② Beneficiarios de la Ayuda de Asistencia Social (Seikatsu Hogo) con más de 40 años de edad en el año fiscal en curso. ③ Personas que han cambiado su seguro de salud y tengan entre 40 y 74 años de edad en el año fiscal en curso. <ul style="list-style-type: none"> · Quienes hayan anulado su Seguro Nacional de Salud (Kokumin Kenkou Hoken) después del 2 de abril del año fiscal en curso. · Quienes hayan cambiado de Seguro de Salud después del 2 de abril del año fiscal en curso.
Despistaje de cáncer de mama.	Mamografía.	Personas con más de 40 años y no hayan realizado el despistaje el año fiscal anterior (una vez, cada dos años).
Despistaje de cáncer de cuello uterino.	Examen visual, pélvico y citología cervical (papanicolau).	Personas con más de 20 años y no hayan realizado el despistaje el año fiscal anterior (una vez, cada dos años).
Despistaje de cáncer del intestino grueso.	Examen de sangre oculto en la heces.	Personas mayores de 40 años.
Despistaje de cáncer de estómago (Igan Kenshin)	Radiografía del estómago.	Personas mayores de 40 años.
Despistaje de cáncer de estómago (Igan Kenshin)	Endoscopia	Persona con 50 años o más (una vez cada 2 años)
Despistaje de cáncer de pulmón (Haigan Kenshin)	Radiografía del tórax Análisis del citoplasma de la flema (solo quienes lo necesiten).	Personas mayores de 40 años.

Examen de virus de hepatitis (Kanen Virus Kenshin)	Análisis del virus de hepatitis B y C	Personas mayores de 40 años que no se hayan realizado este examen hasta la fecha.
---	---------------------------------------	---

(Exámenes Solo en Instituciones Médicas)

Nombre del Examen Médico	Contenido del Examen	Personas Destinadas
Examen médico para personas mayores de 75 años.	Análisis de orina, medición del índice de masa corporal, presión arterial, entrevista médica, consulta de medicina interna y análisis de sangre.	Afiliados al Seguro Médico para Personas Mayores de 75 años (sin embargo, no están destinadas quienes se encuentren internados en algún centro médico, estén hospitalizadas o en residencias de ancianos; los beneficiarios del seguro de cuidados y asistencia, quienes se encuentren bajo tratamiento por enfermedades cardiovasculares, ni quienes hayan realizado el examen de salud específico u otros; durante el año fiscal en curso).
Examen de osteoporosis (Kotsusoshoushou Kenshin)	Densitometría ósea de la columna lumbar y del fémur.	Mujeres de 50 años de edad; se realiza cada 5 años hasta los 65 años de edad. Sin embargo, las personas que realizaron el examen de osteoporosis de la ciudad a partir del 2017 no son objetivo.

(Exámenes Realizadas Solo en el Examen Médico Colectivo)

Nombre del Examen Médico	Contenido del Examen	Personas Destinadas
Examen de tuberculosis (Kekkaku Kenkou Shindan)	Radiografía del tórax.	Personas mayores de 65 años.
Despistaje de enfermedades periodontales (Shishuubyou Kenshin)	Examen bucal, guía sobre la salud dental.	Personas mayores de 19 años.

Kenkou Suishinka (Nagahama-shi Hoken Center, Kobori-cho)	0749 - 65 - 7759 (Sobre vacunación preventivas y salud infantil) 0749 - 65 - 7751 (Sobre la salud de adultos)
Hokubu Kenkou Suishin Center (Hoken Center Takatsuki Bunshitsu)	0749 - 85 - 6420